

URSULA SCHADEN  
EDMOND KOJO ESSEL

THE PROJECT  
DAS PROJEKT

MANKOADZE  
CANVAS CARE  
COMPANY, unltd.

Imprint / Impressum:

© 2022, Ursula Schaden, Edmond Kojo Essel

Editor / Herausgeber:in: Ursula Schaden

Authors / Autor:innen: Ursula Schaden, Edmond Kojo Essel

Illustration: © Mankoadze Canvas Care Company, unltd.

Design / Buchgestaltung: Wilhelm Ranseder

Text Collaboration / Mitarbeit am Text: Maria Benedickt, Mia Lechner, Kitty Loewenstein

Guest Contributions / Gastbeiträge: Mia Lechner, Dominik Schaden, Wolfgang Schaden, Gottfried Wagner Interviews:  
Edmond Kojo Essel

Print and distribution on behalf of the authors: Buchschmiede by Dataform Media GmbH, Vienna  
[www.buchschmiede.at](http://www.buchschmiede.at)

Druck und Vertrieb im Auftrag der Autor:innen: Buchschmiede von Dataform GmbH, Wien

ISBN:

978-3-99129-980-6 (Paperback)

978-3-99129-978-3 (Hardcover)

978-3-99129-979-0 (E-Book)

PRINTED IN AUSTRIA / GEDRUCKT IN ÖSTERREICH

The work, including its parts, is protected by copyright. Any exploitation is prohibited without the consent of the publisher and the authors. This applies in particular to electronic or other reproduction, translation, distribution and making available to the public.

Das Werk einschließlich seiner Teile ist urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung ist ohne Zustimmung des Verlages und der Autor:innen unzulässig. Dies gilt insbesondere für die elektronische oder sonstige Vervielfältigung, Übersetzung, Verbreitung und öffentliche Zugänglichmachung.

GEWIDMET MIT GROSSEM DANK ALL JENEN,  
DIE DIESES PROJEKT MITGETRAGEN HABEN.

DEDICATED WITH MANY THANKS TO ALL THOSE  
WHO HAVE SUPPORTED THIS PROJECT.

## TABLE OF CONTENTS

|   |    |
|---|----|
| “She’s my hero” .....                           | 8  |
| The thread that weaves the fabric .....         | 10 |
| Not built on sand .....                         | 12 |
| How do you get those coconuts down? .....       | 16 |
| My mother, Dina Sackey .....                    | 18 |
| The “juju” .....                                | 20 |
| The coconut business .....                      | 22 |
| With Prince in the coconut grove .....          | 22 |
| Caught in the act .....                         | 26 |
| Akwaaba – Welcome to Accra, 2006 .....          | 28 |
| Mister Rhule .....                              | 30 |
| The canes .....                                 | 30 |
| Stomach rumbling during the break .....         | 32 |
| Bitter tears .....                              | 36 |
| Journey into the unknown .....                  | 38 |
| What do you want to be when you grow up? .....  | 40 |
| Keke’s Beach Lodge .....                        | 42 |
| Dunking and dancing .....                       | 44 |
| Recipe for <i>Egusi Stew</i> .....              | 46 |
| The first morning .....                         | 48 |
| Divine encounter .....                          | 50 |
| Painting, drumming and dancing .....            | 52 |
| Colours of Ghana .....                          | 54 |
| Painting workshop, 2006 .....                   | 56 |
| Mankoadze Canvas Care Company, unlted. ....     | 58 |
| “Praise the Lord!” .....                        | 60 |
| Painful farewell .....                          | 62 |
| Journey home, 2007 .....                        | 64 |
| Kotoka International Airport .....              | 66 |
| Happy reunion .....                             | 68 |
| Fundraising – the flow of money .....           | 70 |
| The boys and girls of MCCC .....                | 74 |
| Mama Alice, daily life .....                    | 76 |
| Mama Alice, Sunday .....                        | 78 |
| Excursion with the children .....               | 80 |
| Fishermen’s supplies and fresh vegetables ..... | 82 |
| Bicycles for the farmers .....                  | 84 |

## INHALTSVERZEICHNIS

|  |    |
|--|----|
| Meine gute Fee .....                                 | 9  |
| Der rote Faden .....                                 | 11 |
| Nicht auf Sand gebaut .....                          | 13 |
| Wie holt man sich die Kokosnuss? .....               | 17 |
| Meine Mutter, Dina Sackey .....                      | 19 |
| Der „Juju“ .....                                     | 21 |
| Das Geschäft mit den Kokosnüssen .....               | 23 |
| Mit Prince im Kokoshain .....                        | 23 |
| Voll erwischt .....                                  | 27 |
| Akwaaba – Willkommen in Accra, 2006 .....            | 29 |
| Mister Rhule .....                                   | 31 |
| Bekanntschaft mit den Rohrstöcken .....              | 31 |
| Magenknurren in der Pause .....                      | 33 |
| Bittere Tränen .....                                 | 37 |
| Fahrt ins Ungewisse .....                            | 39 |
| Was möchtest du mal werden, wenn du groß bist? ..... | 41 |
| Keke's Beach Lodge .....                             | 43 |
| Tunken und Tanzen .....                              | 45 |
| Egushi Stew, Rezept .....                            | 47 |
| Der erste Morgen .....                               | 49 |
| Gottgewollte Begegnung .....                         | 51 |
| Malen, Trommeln und Tanzen .....                     | 53 |
| Ghanas Farben .....                                  | 55 |
| Malworkshop, 2006 .....                              | 57 |
| Mankoadze Canvas Care Company, unlt. ....            | 59 |
| „Preiset den Herrn!“ .....                           | 61 |
| Schmerzhafter Abschied .....                         | 63 |
| Heimreise, 2007 .....                                | 65 |
| Kotoka International Airport .....                   | 67 |
| Freudiges Wiedersehen .....                          | 69 |
| Fundraising – der Fluss des Geldes .....             | 71 |
| Die Buben und Mädchen der MCCC .....                 | 75 |
| Mama Alice, Alltag .....                             | 77 |
| Mama Alice, Sonntag .....                            | 79 |
| Ausflug mit den Kindern .....                        | 81 |
| Fischernetze und Frischgemüse .....                  | 83 |
| Fahrräder für die Farmer .....                       | 85 |

|  |     |
|--|-----|
| My cousin Kwame .....  | 86  |
| Humble Sedass .....  | 88  |
| Humble Sedass, boarding school .....                             | 90  |
| Sharing a home with Prince .....                                 | 92  |
| Picking up the rubbish with only one shoe on .....               | 92  |
| Bumpy ride, years later .....                                    | 94  |
| Too little water, night-time power cuts – back home .....        | 96  |
| A smartphone for Mama Alice .....                                | 98  |
| Toiling in the brickworks .....                                  | 100 |
| Getting down to work in Vienna .....                             | 102 |
| Stage open for the “Afroalpine Schürzen Show”! .....             | 106 |
| ...in the city and country, village and the big wide world ..... | 108 |
| Coloured cotton .....  | 110 |
| Second attempt to study .....                                    | 112 |
| Hungry to be a star .....  | 112 |
| Ideal College with obstacles .....                               | 114 |
| Wind and waves .....   | 116 |
| Waltzing in the roundhouse .....                                 | 116 |
| Journalism .....   | 118 |
| Seize the moment .....   | 120 |
| Dinner in the dark .....   | 120 |
| Bachelor’s degree .....  | 122 |
| Business as usual .....  | 124 |
| National Service .....   | 126 |
| Appointment with the Minister .....                              | 130 |
| Shoulder to shoulder .....                                       | 132 |
| Ever since I was little I’ve loved football, ... ..              | 134 |
| Master’s degree .....  | 138 |
| Interview with Lore & Ernst Tost, 2020 .....                     | 140 |
| Interview with Abena, mother of Prince, 2020 .....               | 142 |
| Interview with Mama Alice, 2020 .....                            | 146 |
| Keeping your distance in 2020 .....                              | 150 |
| The fabric .....   | 152 |
| It’s dreams that make this world beautiful .....                 | 152 |
| “It takes the whole village to raise a child” .....              | 154 |
| Last, but not least .....  | 158 |
| MY VILLAGE AND MY COUNTRY .....                                  | 160 |

|  |     |
|--|-----|
| Mein Cousin Kwame .....                                    | 87  |
| Humble Sedass .....  | 89  |
| Humble Sedass, Internat .....                              | 91  |
| Wohngemeinschaft mit Prince .....                          | 93  |
| Bücken mit nur einem Schuh .....                           | 93  |
| Holprige Reise, Jahre später .....                         | 95  |
| Wenig Wasser, kaum Strom – back home .....                 | 97  |
| Ein Smartphone für Mama Alice .....                        | 99  |
| Schuften im Ziegelwerk .....                               | 101 |
| Werken in Wien .....                                       | 103 |
| Bühne frei für die „Afroalpine Schürzenshow“! .....        | 107 |
| ...in Stadt und Land, Dorf und weiter Welt .....           | 109 |
| Bunte Baumwolle .....                                      | 111 |
| Zweiter Anlauf zum Studium .....                           | 113 |
| Hungrig, ein Star zu werden .....                          | 113 |
| Ideal College mit Hindernissen .....                       | 115 |
| Wind und Wellen .....                                      | 117 |
| Dreivierteltakt im Roundhouse .....                        | 117 |
| Journalismus .....   | 119 |
| Ein flüchtiger Moment .....                                | 121 |
| Dinner in der Dunkelheit .....                             | 121 |
| Bachelor .....   | 123 |
| Das Geschäft läuft .....                                   | 125 |
| Nationaler Dienst .....                                    | 127 |
| Termin bei der Ministerin .....                            | 131 |
| Seite an Seite .....                                       | 133 |
| Schon von klein auf liebte ich Fußball .....               | 135 |
| Master .....   | 139 |
| Interview mit Lore & Ernst Tost, 2020 .....                | 141 |
| Interview mit Abena, Mutter von Prince, 2020 .....         | 143 |
| Interview mit Mama Alice, 2020 .....                       | 147 |
| Abstand halten im Jahr 2020 .....                          | 151 |
| Das Gewebe .....   | 153 |
| Es sind die Träume, die diese Welt schön machen .....      | 153 |
| „Es braucht das ganze Dorf, um ein Kind aufzuziehen“ ..... | 155 |
| Zu guter Letzt .....                                       | 159 |
| MEIN DORF UND MEIN LAND .....                              | 161 |



EDMOND,

USCHI

## *“She’s my hero”*

EDMOND

On behalf of myself and my family, I would like to thank the people who took me under their wing when I needed it most – Uschi and Wolf, along with generous partners and sponsors. My parents’ financial situation would never have allowed me to pursue higher education. In fact, it was already difficult enough for them to provide us kids with just the basics to meet our daily needs. There were days when we had to buy on credit in order to have food in the house.

Uschi later told me that at the end of her first trip to Ghana as she was driving back to the airport with her husband Wolf she saw my friends and me walking behind the car waving and wondered what she could possibly do to help us children. Allow me to share the story of how she was able to change the course of our lives.

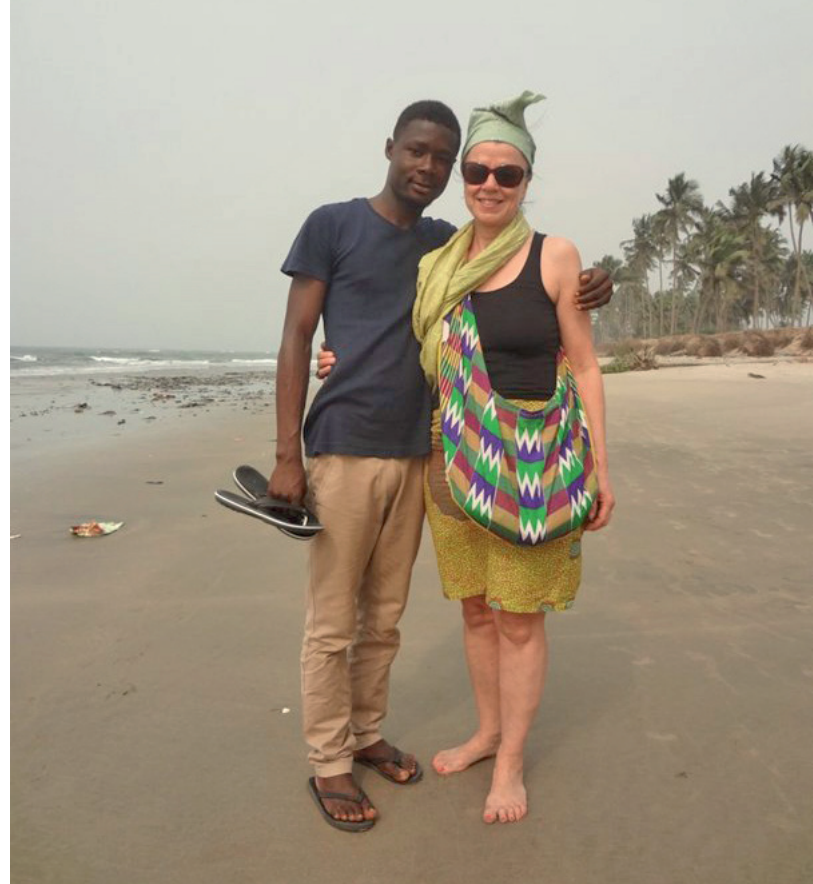
Today I have a diploma in Journalism, a bachelor’s degree in Human Resource Management and a master’s in Total Quality Management. Furthermore I have a good position in local government. I would never have made it this far without their constant material and moral support. Their confidence in me spurred me on to always do my best and keep going despite all the obstacles that came my way. It was the same for all my friends.

I know that Uschi always suppresses a smile when I say that God’s grace led me to her. She sees things more soberly than I do. Uschi, you are allowed to smile, after all, you made sure that I also have every reason to do so.

*Edmond Kojo Essel, 2021*



EDMOND,  
USCHI



## *Meine gute Fee*

EDMOND

In meinem Namen und dem meiner Familie möchte ich mich bei den Menschen bedanken, die mich unter ihre Fittiche genommen haben, als ich es am nötigsten brauchte – Uschi und Wolf, gemeinsam mit großzügigen Partnern und Sponsoren. Die finanzielle Situation meiner Eltern hätte es nie erlaubt, dass ich eine höhere Bildung anstrebe. In der Tat war es schwierig genug für sie, uns Kinder mit dem Nötigsten zu versorgen. Es gab Tage, an denen wir anschreiben lassen mussten, um Essen im Haus zu haben.

Uschi erzählte mir später, dass sie am Ende ihrer ersten Reise nach Ghana, als sie mit ihrem Mann Wolf zurück zum Flughafen fuhr, meine Freunde und mich winkend hinter dem Wagen herlaufen sah und sich fragte, wie sie etwas für diese Kinder tun könnte. Erlauben Sie mir, Ihnen die Geschichte zu erzählen, wie es ihr gelungen ist, unser Leben zu verändern.

Heute habe ich ein Diplom in Journalismus, einen Bachelor in Human Resource Management, einen Master in Total Quality Management und bin bei der Kommunalverwaltung angestellt. Nie hätte ich es ohne ihre beständige materielle und moralische Unterstützung so weit geschafft. Ihr Vertrauen in mich hat mich angespornt, mein Bestes zu geben und trotz aller Hindernisse weiterzumachen. Meinen Kollegen ging es ebenso.

Ich weiß, dass Uschi immer ein Lächeln unterdrückt, wenn ich sage, dass Gottes Gnade mich zu ihr geführt hat. Sie sieht die Dinge nüchterner als ich. Uschi, Du darfst ruhig lächeln! Schließlich hast Du dafür gesorgt, dass auch ich Grund zum Lächeln habe.

*Edmond Kojo Essel, 2021*

PAINTING BY  
MCCC,  
ACRYL/  
CANVAS



### *The thread that weaves the fabric*

USCHI

I was invited to lead a two-week painting workshop in Ghana for Austrian holidaymakers in December 2006. I was looking forward to getting to know a culture that up to that point in time was still unknown to me. When I was surrounded by laughing children on the beach on the first day, I knew that they would be my ticket to this world that was still very foreign to me.

However, it soon became clear to me that their cheerfulness and *joie de vivre* also had a dark flip side. The children were constantly threatened by bitter poverty, which deeply affected me as a wealthy European and mother of two sons.

Painting pictures together, in which the interplay of two cultures became visible on canvas, allowed us to approach each other without constraint, this created trust and got the ball rolling: The Mankoadze Canvas Care Company (MCCC) project was founded, the aim of which was to give the children a better future.

A few months ago, Edmond had the idea to write a story about me. I, however, thought that his story was far more interesting than mine. Eventually, we compromised and agreed that our project would be the subject of our story. It would be a collage of memories, impressions and interviews of some of the people involved.

On behalf of his “brothers and sisters” who took part in the project, Edmond wrote about his childhood and youth and thus provided the common thread. My part was to weave this into a colourful fabric with some of the different voices involved.

*Ursula Schaden, 2021*

EDMOND,  
USCHI



## *Der rote Faden*

USCHI

Ich wurde eingeladen, im Dezember 2006 für österreichische Urlauber einen zweiwöchigen Malworkshop in Ghana zu leiten. Ich freute mich darauf, eine für mich noch unbekannte Kultur kennen zu lernen. Als ich am ersten Tag am Strand von lachenden Kindern umringt wurde, wusste ich, dass sie meine Eintrittskarte in die noch fremde Welt sein würden.

Bald trat für mich aber zutage, dass ihre Fröhlichkeit und Lebensfreude eine dunkle Kehrseite hatten. Die Kinder waren von bitterer Armut bedroht, was mich als wohlstandsverwöhnte Europäerin und Mutter zweier Söhne tief betroffen machte.

Gemeinsam Bilder zu malen, in denen das Zusammenspiel zweier Kulturen auf Leinwand sichtbar wurde, ließ uns ungezwungen aufeinander zugehen, schuf Vertrauen und brachte den Stein ins Rollen: Das Projekt Mankoadze Canvas Care Company (MCCC) wurde gegründet, um den Kindern eine bessere Zukunft zu ermöglichen.

Vor einigen Monaten hatte Edmond die Idee, eine Story über mich zu schreiben. Ich aber fand seine Geschichte viel interessanter. So einigten wir uns, dass wir unser Projekt zum Thema machen würden. Es sollte eine Collage aus Erinnerungen, Eindrücken und Interviews verschiedener beteiligter Personen werden.

Stellvertretend für seine „Brüder und Schwestern“, die am Projekt teilhatten, schrieb Edmond über seine Kindheit und Jugend und lieferte damit den roten Faden. Mein Part sollte es sein, diesen mit den unterschiedlichen Stimmen zu einem bunten Stoff zu verweben.

*Ursula Schaden, 2021*

DOMINIK,  
NIKO,  
WOLF,  
ROCKY,  
EDMOND



## *Not built on sand*

DOMINIK

“Mister! May I ask one question?” Edmond wanted to know when I had come here for the first time. “Here” being Ghana. More specifically, Mankoadze, a fishing village west of Accra with only a few hundred inhabitants.

Six years ago I visited Ghana for the first time, together with my brother Niko. My parents, Uschi and Wolf, had come for the first time a few years earlier, since then they have visited every year. Edmond and his friends, schoolchildren at the time, had earned a little money by selling coconuts. “And luckily, your parents were in need of coconut!” Since then, I have “brothers and sisters“ in Ghana, who in spite of this, still call me “Mister”, not very differently from my grandfather, who also had addressed his elder brother using the formal “thou”.

“SPEAK ENGLISH ALWAYS!” warn the blackboards of the local school. Well-intentioned advice, but out of touch with the reality of the children’s lives. What is the point of learning English if tying nets and fishing will be the only means for the boys to halfway fill their bellies? Subjects taught at school: handicrafts, catering, building and construction and – without an Internet connection – Information Technology. A way out of poverty? Hardly. Painting pictures? At first glance, certainly not. Now, six years later, I take it back... it worked!

What had happened? On the day my parents were “in need of coconut”, my mother was running a painting workshop for the guests of the small lodge at the end of the village. It soon turned out that the village children were just as interested in wielding a paintbrush as the holidaymakers were. The first paintings were created, taken to Vienna, and a vernissage was organised. And indeed, it all worked out as planned: a first financial plan was drawn up.

## *Nicht auf Sand gebaut*

DOMINIK

„Mister! May I ask one question?“, schickte Edmond der Frage voraus, wann ich denn das erste Mal hier war. „Hier“ ist Ghana. Genauer: Mankoadze. Ein Fischerdorf mit ein paar Hundert Einwohnern, westlich von Accra.

Vor sechs Jahren war ich gemeinsam mit meinem Bruder Niko das erste Mal hier. Meine Eltern Uschi und Wolf schon ein paar Jahre früher, seither kamen sie jedes Jahr. Edmond und seine Freunde, damals Schulkinder, hatten mit dem Verkauf von Kokosnüssen ein bisschen Geld verdient. „And luckily, your parents were in need of coconut!“ Seit diesem Zeitpunkt habe ich „Brothers and Sisters“ in Ghana. Auch wenn sie „Mister“ zu mir sagen. Mein Großvater hat schließlich seinen älteren Bruder auch noch per Sie angesprochen.

„SPEAK ENGLISH ALWAYS!“ ermahnen die Tafeln der örtlichen Schule. Ein gutgemeinter Rat, aber an der Lebensrealität der Kinder vorbei. Wozu Englisch lernen, wenn das Knüpfen von Netzen und das Fischen für die Burschen die einzigen Wege sein werden, den Bauch halbwegs voll zu kriegen? Unterrichtsfächer in der Schule: Nähen, Catering, Building and Construction und – ohne funktionierende Internetverbindung – Informationstechnologie. Ein Weg raus aus der Armut? Kaum. Das Malen von Bildern? Auf den ersten Blick sicher nicht. Jetzt, sechs Jahre später, werfe ich einen Zweiten: Es hat funktioniert!

Was war passiert? An dem Tag, als meine Eltern „in need of coconut“ waren, veranstaltete meine Mutter einen Malworkshop für die Gäste der kleinen, feinen Lodge am Ende des Ortes. Schon bald stellte sich heraus, dass die Dorfkinder ebenso interessiert am Schwingen des Pinsels waren wie die Urlauber. Die ersten Bilder entstanden, wurden nach Wien mitgenommen, eine Vernissage wurde veranstaltet. Und tatsächlich, der Plan ging auf: Ein erstes Budget wurde aufgestellt.

Als meine Eltern im folgenden Jahr mit dem Verkaufserlös wieder nach Mankoadze kamen, wurde eine Gesellschaft gegründet: die Makoadze Canvas Care Company, unltd. Damit sollte die Ausbildung von rund zwölf Kindern finanziert werden.

Die Fischer des Dorfs liefern zwar die Hauptspeise, die Frauen übernehmen aber alle anderen Aufgaben, haben also die Hosen an. So wurde die Kirchenfunktionärin Mama Alice, eine gebildete und allseits geschätzte Dame, gebeten, die Verwaltung der Finanzen zu übernehmen. Eine glückliche Wahl: Heute ist sie Herz und Seele des Projekts. Richmond, eines der Kinder, hat sogar bei ihr sein neues Zuhause gefunden.

When my parents returned to Mankoadze the following year with the proceeds of the sale of the paintings the Mankoadze Canvas Care Company, unlted. was founded and registered as a charitable trust. This was to finance the education of about twelve children.

The fishermen of the village provide the main course, but the women are responsible for all the other tasks and so basically they wear the trousers. This explains why Mama Alice, an educated and universally respected lady and church official, was asked to take over the management of the finances. A happy choice: today she is the heart and soul of the project. Richmond, one of the children, even found a new home with her.

It was decided higher education would be the goal. But empty bellies do not like to study. And the bellies were empty. Anyone who sees a nine-year-old child devour a whole chicken never forgets the sight. A whole chicken, bones and all!

Half of the proceeds were used for school fees and the other half for a fishing supply store to keep the project liquid.

The project grew. Painting took a back seat. Colourful fabrics were bought, buttons, glass beads and ornaments made of clay. Aprons, trousers, bags and jewellery were produced and sold in Vienna. Numerous sponsors were found for the children, who donated 20 euros per month. The future academics' first school reports started arriving.

Great joy! But only partly, unfortunately. The importance of Mama Alice in this phase was most evident when the children were having problems. As the project grew, so did the pressure on the children. On the one hand, the large sums of money for the school fees, on the other hand, the bullying in the boarding schools. Word got around about the white sponsors. Not an easy situation. Mama Alice developed a particularly sensitive radar and let us know as soon as there was a need for action.

One thing is clear: not only the children themselves, but also their families have benefited from these kids' irrepressible will to learn. That was the goal of the project. The finishing line: the moment when the last one of them graduates. They will then manage the far greater distance ahead of them on their own. They can now do it. Because their paths are no longer built on sand.

*Dominik Schaden, Ghana, 2015*



AT THE  
GALLERY/  
VOR DER  
GALERIE  
ARTISTS  
ALLIANCE,  
ACCRA

Also eine höhere Ausbildung sollte es sein. Aber leerer Bauch studiert nicht gern. Und die Bäuche waren leer. Wer ein neunjähriges Kind ein ganzes Huhn verschlingen sieht, vergisst diesen Anblick nie. Ein ganzes Huhn, samt Knochen.

Die Hälfte des Erlöses wurde für Schulgeld, die andere für ein Fischereibedarfsgeschäft verwendet, um das Projekt liquid zu halten.

Das Projekt wuchs. Das Malen trat in den Hintergrund. Farbenfrohe Stoffe wurden gekauft, Knöpfe, Glasperlen und Ornamente aus Ton. Es wurden Schürzen, Hosen, Taschen und Schmuck produziert und in Wien an die Frau bzw. an den Mann gebracht. Zahlreiche Patenschaften à 20 Euro im Monat wurden übernommen. Die ersten Zeugnisse der angehenden Akademiker trudelten ein.

Große Freude! Einerseits. Wie wichtig Mama Alice in dieser Phase für die Kinder war, zeigte sich besonders bei denen, die Probleme hatten. Mit dem Projekt wuchs auch der Druck auf die Kinder. Einerseits die hohen Summen für das Schulgeld, andererseits das Mobbing in den Internaten. Das mit den weißen Sponsoren sprach sich rum. Keine einfache Situation. Mama Alice entwickelte ein Sensorium dafür und gab Bescheid, sobald Handlungsbedarf bestand.

Eines ist klar: Nicht nur die Kinder selbst, sondern auch ihre Familien profitieren vom unbändigen Lernwillen dieser Kids. Das war das Ziel des Projekts. Die Ziellinie: der Moment, an dem der Letzte seinen Abschluss hat. Die weit größere Wegstrecke ihres Lebens werden sie dann selbstständig bewältigen. Sie können das. Denn ihre Wege sind nicht auf Sand gebaut.

*Dominik Schaden, Ghana, 2015*

EDMOND,  
CLIMBING



*How do you get those coconuts down?*

EDMOND

“Joe, our mother isn’t here, and if something happens to you, I can’t bear the shame of not having taken good enough care of you. Please quit the coconut thing and focus on school.” That was my sister Victoria Frimpong’s advice.

In order to learn the art of climbing a palm tree, I had started spending whole days at the beach, neglecting my schoolwork and my duties at home. My big sister didn’t want me to join these boys, some of whom skipped school or even dropped out. However, I saw them earning money from coconuts. I was eleven years old and felt loved and honoured because my sister cared so much about me. I was, of course, too small and too young to climb to those heights. But all my sister’s attempts to stop me left me unimpressed: stubborn as I was, I eventually learned how to get coconuts down from the trees.





EDMOND

KLETTERT

### *Wie holt man sich die Kokosnuss?*

EDMOND

„Joe, unsere Mutter ist nicht hier, und wenn dir etwas passiert, kann ich die Schande nicht ertragen, nicht gut genug auf dich geschaut zu haben. Bitte lass die Sache mit den Kokosnüssen sein und konzentriere dich auf die Schule.“ Das war der Rat meiner Schwester Victoria Frimpong.

Um die Kunst zu erlernen, wie man auf eine Palme klettert, hatte ich angefangen, ganze Tage am Strand zu verbringen und meine schulischen und häuslichen Pflichten zu vernachlässigen. Meine große Schwester wollte nicht, dass ich mich diesen Jungs anschloss, von denen einige die Schule schwänzten oder sogar abbrachen. Ich aber sah, wie sie mit Kokosnüssen Geld verdienen. Ich war elf Jahre alt und fühlte mich geliebt und geehrt, weil meine Schwester sich so um mich sorgte. Ich war natürlich zu klein und zu jung, um in diese Höhen zu klettern. Doch alle Versuche meiner Schwester, mich davon abzuhalten, ließen mich unbeeindruckt: Eigensinnig wie ich war, lernte ich schließlich doch, wie man Kokosnüsse von den Bäumen holt.



## *My mother, Dina Sackey*

EDMOND

I was born around noon on a Monday in January 1994, in a suburb of Agona Swedru. A little later, my mother moved to her hometown, Mankoadze, in Ghana's Central Region. My parents had given me the name Edmond Kojo Essel, but people just called me Joe. We were three brothers and four sisters. Some of my siblings were already working and were able to support the family. My mother was industrious and took all kinds of jobs to help us get by.

I often saw the hardships and dangers my mother had to endure. I secretly shed tears and wished with all my heart to be old enough to help. Once my mother went to collect firewood in the forest and didn't return for what seemed to be an age. We children were in a panic. When she finally returned unharmed – she had been chased by forest patrolmen – we persuaded her to stop working in the dangerous firewood business.





## *Meine Mutter, Dina Sackey*

EDMOND

Im Jänner 1994 wurde ich an einem Montag gegen zwölf Uhr mittags in einem Vorort von Agona Swedru geboren. Wenig später zog meine Mutter in ihren Heimatort Mankoadze in Ghanas Central Region. Meine Eltern hatten mir den Namen Edmond Kojo Essel gegeben, aber die Leute nannten mich einfach Joe. Wir waren drei Brüder und vier Schwestern. Einige meiner Geschwister arbeiteten bereits und konnten die Familie unterstützen. Meine Mutter war fleißig und nahm alle möglichen Arbeiten an, um uns durchzubringen.

Oft sah ich, welche Strapazen und Gefahren meine Mutter dafür auf sich nehmen musste. Heimlich vergoss ich Tränen und wünschte mir sehnlichst, alt genug zu sein um mitzuhelfen. Einmal ging meine Mutter zum Brennholzsammeln in den Wald und blieb lange weg. Wir Kinder waren in Panik. Als sie endlich unverletzt wiederkam – sie war von Forstaufsehern gejagt worden –, redeten wir auf sie ein, das gefährliche Brennholzgeschäft zu lassen.





PAINTING BY  
EBENEZER,  
MCCC,  
ACRYL/CANVAS

### *The “juju”*

EDMOND

Our grandfather had left us a small cocoa farm in the Ashanti region. Since my sister and I still had a few years until our junior high school graduation, my mother decided to go on her own to run the farm. We would visit her during the holidays.

But the mysteries of life caught up with my mother when she was struck by a curse, a “juju”. It was made for another person, but it thwarted her plans. She had to go and seek medical help. Life without our mother was not easy for both my sister and for me, in spite of my sister doing everything she could to take good care of me.